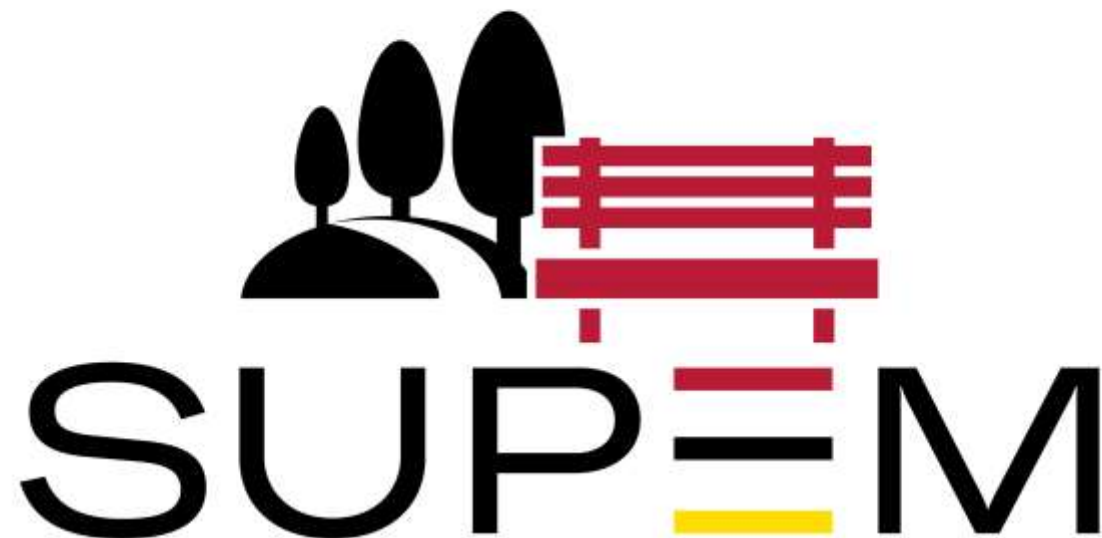
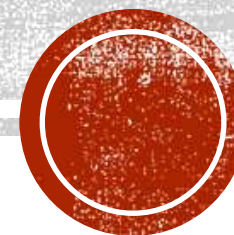




SOCIÉTÉ D'UTILITÉ PUBLIQUE EVILARD-MACOLIN
VERSCHÖNERUNGSVEREIN LEUBRINGEN-MAGGLINGEN

**BIENVENUE
WILLKOMMEN**

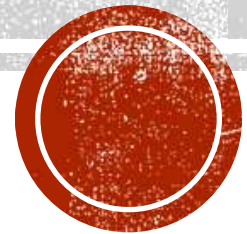


BIENVENUE
WILLKOMMEN



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE GENERALVERSAMMLUNG

Mercredi 19 mars 2025, à 19h30, à la salle communale
Mittwoch 19. März 2025, um 19Uhr30, Gemeindehaus



ORDRE DU JOUR

Procès-verbal de la séance du 20 mars 2024 *

2024

Rapport annuel

Comptes annuels

Rapport des vérificateurs

2025

Elections (Comité et Vérificateurs)

Validation des nouveaux statuts *

Programme

Budget

Divers

TRAKTANDEN

Protokoll vom 20. März 2024 *

2024

Jahresbericht

Jahresrechnung

Bericht der Revisoren

2025

Wahlen (Vorstand und Revisoren)

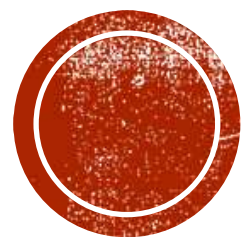
Validierung der neuen Statuten *

Programm

Budget

Verschiedenes





PROCÈS-VERBAL PROTOKOLL

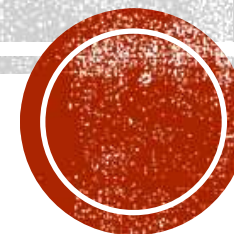
Aurélie Lesne-Gouillon

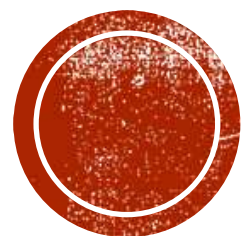
PROCÈS-VERBAL PROTOKOLL

- Consultable
 - Site supem.ch
 - Classeur commune
- Avez-vous des questions ou des remarques ?
- Abrufbar
 - Website supem.ch
 - Ordner Gemeinde
- Haben Sie Fragen oder Bemerkungen?



2024





2024

**RAPPORT ANNUEL
JAHRESBERICHT**

Aurélie Lesne-Gouillon

PRÉSIDENCE

Aurélie Lesne-Gouillon



COMITE KOMITE



AURÉLIE
LESNE-
GOILLON

Présidente
Präsidentin



SAMANTHA
HÜBSCHER

Vice-présidente
Vizepräsidentin



LOÏC
GEISSBÜHLER

Entretien
Unterhalt



STÉPHANIE
GAUDIN

Communication
Kommunikation



MAYA
LOETSCHER

Évènements
Veranstaltungen



JEANNE
VEAUVY

Finances
Finanz



CONTACT KONTAKT

- E-mail : info@supem.ch
- Site web : www.supem.ch
- Courrier :
SUPEM, 2533 Evilard
(Adresse d'association)

- E-Mail: info@supem.ch
- Website: www.supem.ch
- Post:
SUPEM, 2533 Evilard
(Vereinsadresse)



An aerial photograph of a dense, lush green forest, likely a coniferous forest, covering a hillside. The trees are tightly packed, creating a textured, green surface. The lighting is bright, highlighting the vibrant green of the foliage.

ENTRETIEN

Loïc Geissbühler





PANORAMA











JARDINS

Samantha Hübscher

LE GARTEN SOLIDAIRE DER GEMEINSCHAFTSGARTEN

- Attente de la réponse de la commune (aménagement de la place du bus)
- Aménagement d'un coin pour se rencontrer (Table pique-nique)

- **Une belle équipe s'est constituée pour faire vivre le Garten Solidaire**

Les personnes intéressées peuvent s'adresser directement à Samantha

- Warten auf die Antwort der Gemeinde (Gestaltung des Buswendeplatzes)
- Begegnungsort um sich zu treffen (Picknicktisch)

- **Ein nettes Team hat sich zusammengefunden, um den Solidarischen Garten am Leben zu erhalten.**

Interessierte Personen können sich direkt an Samantha wenden











A photograph of a small evergreen tree, possibly a spruce or fir, resting on a wooden sled. The sled is positioned on a snowy surface, and the background is a soft, out-of-focus snowy landscape. A small, yellow, teardrop-shaped ornament hangs from a branch of the tree. The overall scene is festive and wintry.

SAINT-NICOLAS

Maya Loetscher

SAINT-NICOLAS SAMICHLAUS

- 60 sachets préparés
 - Plus de 10 cakes
 - Beaucoup de vins et thés chaud
-
- Fenêtre de l'Avent !

- 60 vorbereitete Beutel
 - Mehr als 10 Cakes
 - Viele heiße Weine und Tees
-
- Adventsfenster !









SAINT-NICOLAS - VENDREDI 5 DÉCEMBRE

SAMICHLOUS — FREITAG 5. DEZEMBER

- Nous réorganiserons cet événement!
- Wir werden diese Veranstaltung erneut organisieren!
- «Fenêtre de l'Avent»
- Adventsfenster



LIVRES LIBRES
FREIE BÜCHER
AURÉLIE LESNE-GOILLON



LIVRES LIBRES FREIE BÜCHER

- Retour positif

- Défis Entretien

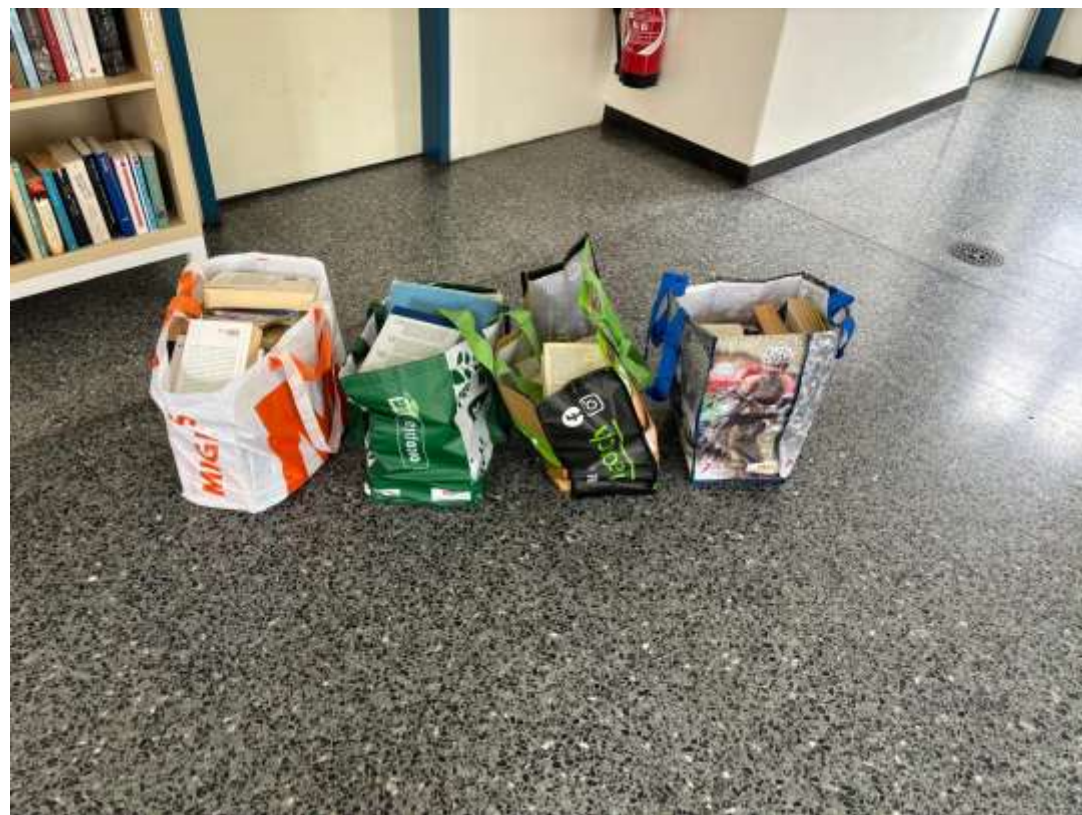
trop de livres et pas toujours de
bonnes qualités)

- Positives Feedback

- Herausforderungen Wartung

zu viele Bücher und nicht immer von
guter Qualität






Qualité sup ! Pas qualité !
russi !
Qualität bibe ! Nicht Quantität !
DANKE !



Qualité svpl ! Pas quantité!
MERCI!

Qualität bitte ! Nicht Quantität!
DANKE!

Livres libres Evilard Macolin

Echange et partage de livres dans notre commune

Comment cela fonctionne-t-il ?

- Aucune formalité : les livres sont libres d'accès à tout un chacun. Zéro coût, zéro blabla !
- Je dépose ou prends 1 livre, maximum 3 livres
- Uniquement des livres en bon état (pas déchiré, jauni, ou annotés. Pas de magazines, ni de matériel scolaire)

Vous avez plus de 3 livres à donner ?

Pensez aux associations caritatives : Armée du Salut, Caritas, etc...

Qui est derrière cette initiative ?

Les étagères à livres – dans chaque station amont des funiculaires à Evilard et à Macolin – sont mises en place par la SUPeM en collaboration avec les TPB - Transports publics bernois.
Pour toutes questions ou suggestions : info@supem.ch

Offenes Bücherregal Leubringen Magglingen

Austausch und Teilen von Büchern in unserer Gemeinde

Wie funktioniert es ?

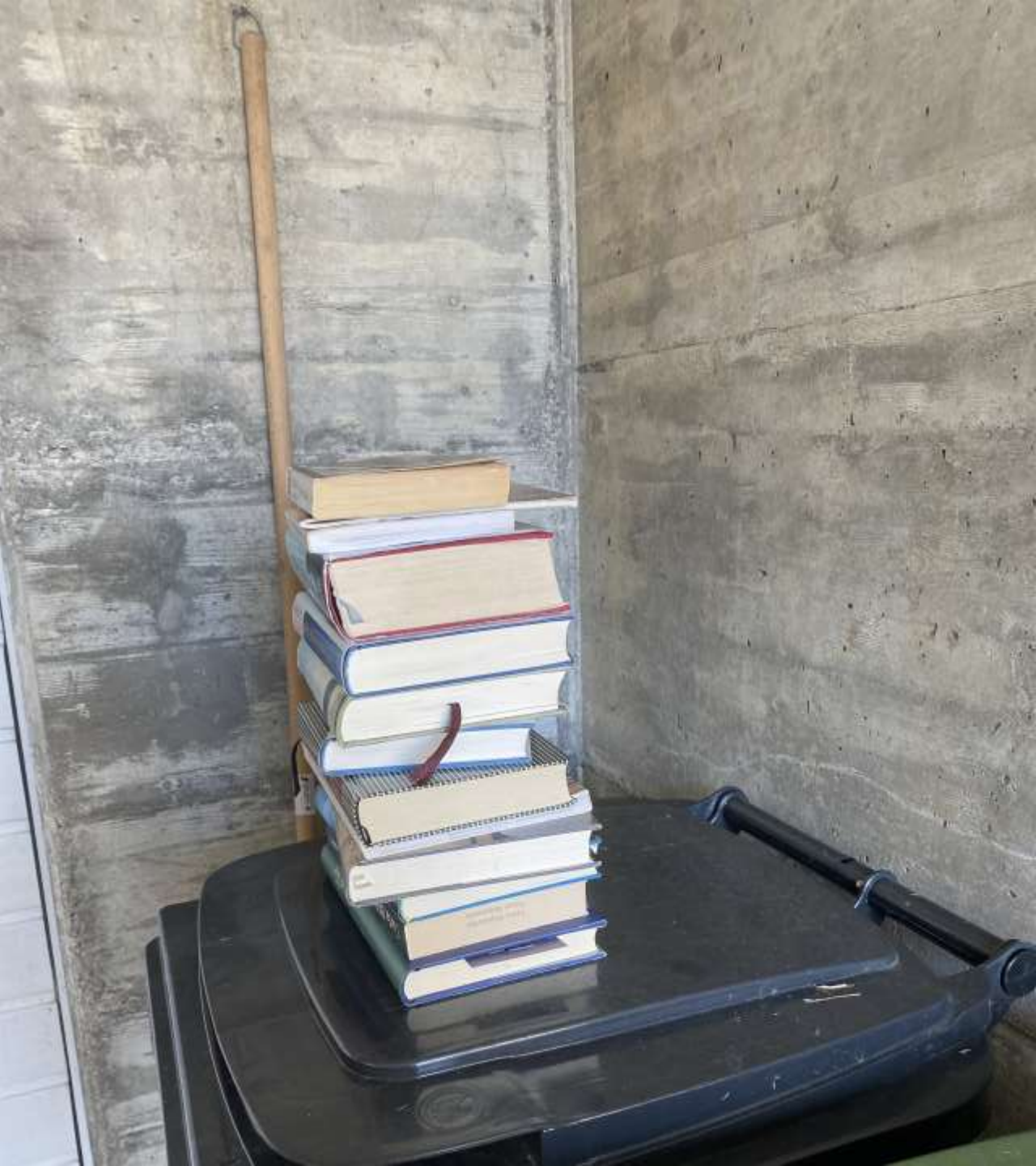
- Keine Formalitäten : Die Bücher sind für Alle frei zugänglich. Null Kosten, Null Blabla !
- Ich deponiere oder nehme 1 Buch, maximum 3 Bücher
- Nur Bücher in gutem Zustand (nicht zerrissen, vergilbt oder kommentiert. Keine Zeitschriften oder Schulmaterial)

Haben Sie mehr als 3 Bücher zu spenden ?

Denken Sie an Wohltätigkeitsorganisationen : Heilsarmee, Caritas, usw...

Wer steckt hinter dieser Initiative ?

Die Bücherregale – in jeder Bergstation der Standseilbahnen Leubringen und Magglingen – werden von SUPeM in Zusammenarbeit mit VB - Bieler Verkehrsbetriebe aufgestellt.
Bei Fragen oder Anregungen: info@supem.ch





Livres libres

Echange et partage de livres dans notre commune

Comment cela fonctionne-t-il?

- Aucune formalité: les livres sont libres d'accès à tout un chacun
- Je prends ou dépose 1 livre, maximum 3 livres
- Dépôt: uniquement des livres en bon état (pas déchiré, jauni, ou annotés. Pas de magazines, ni de matériel scolaire)

Qui est derrière cette initiative ?

Cette armoire «Livres libres» a été installée par la Commune municipale d'Evilard. Elle est entretenue par des bénévoles (SUPEM). Merci de votre soutien et respect envers cette initiative.

Offene Bücher

Austausch und Teilen von Büchern in unserer Gemeinde

Wie funktioniert es?

- Keine Formalitäten: Die Bücher sind für alle frei zugänglich
- Ich nehme oder deponiere 1 Buch, maximum 3 Bücher
- Deponieren: Nur Bücher in gutem Zustand (nicht zerrissen, vergilbt oder kommentiert. Keine Zeitschriften oder Schulmaterial)

Wer steckt hinter dieser Initiative?

Diese Vitrine „Offene Bücher“ wurde von der Einwohnergemeinde Evilard aufgestellt. Es wird von Freiwilligen (SUPEM) betreut. Vielen Dank für Ihre Unterstützung und Ihren Respekt gegenüber dieser Initiative.

Bei Fragen oder Anregungen:

DANKE !

MERCI !

- Macolin
 - Rita Seiler
- Evilard
 - Dominique Roth
 - Binh Nguyen Keller
 - Bettina Heimberg-Traber





ELTERN CAFÉ PARENTALITÉ

AURÉLIE LESNE-GOULLON



ELTERN CAFÉ PARENTALITÉ

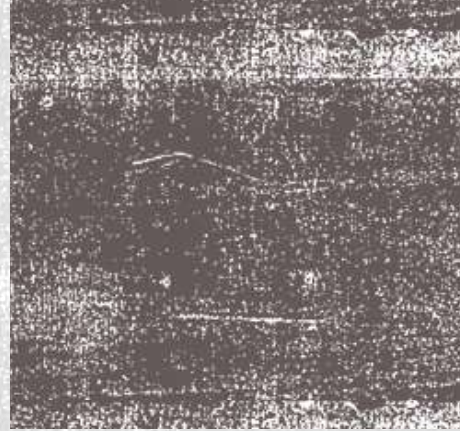
- 6 rencontres
 - 3 au printemps (avril, mai, juin)
 - 3 en automne (septembre, octobre, novembre)
- Présence tous les mois de nouvelles personnes
- En présence de Madame Vidoni
- Bonne collaboration avec le Home

- 6 Treffen
 - 3 im Frühling (April, Mai, Juni)
 - 3 im Herbst (September, Oktober, November).
- Jeden Monat Anwesenheit neuer Personen
- In Anwesenheit von Frau Vidoni
- Gute Zusammenarbeit mit dem Heim





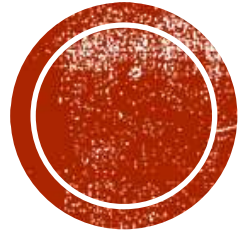
MÜTTER- UND VÄTERBERATUNG
KANTON BERN
CENTRE DE PUÉRICULTURE
CANTON DE BERNE



IN ZUSAMMENARBEIT MIT EN COLLABORATION AVEC

- Danke !
- Merci !





2024

**COMPTES ANNUELS
JAHRESRECHNUNG**

Jeanne Veauvy

Ecritures principales		Hauptbuchungen
REVENUS		EINNAHMEN
Cotisations des membres	3'825.00 CHF	Mitgliederbeiträge
Subventions Commune Evilard	6'000.00 CHF	Beitrag Gemeinde Evilard
Subventions Commune bourgeoise	2'000.00 CHF	Beitrag Bourgeoisie Evilard
Don panneau vue panorama	2'430.00 CHF	Enfiler Panorama-Tafel
Événements (St Nicolas, Rallye..)	755.00 CHF	Veranstaltungen
Remboursement assurances Helvetia	158.30 CHF	Rückerstattung Helvetia-Versicherungen
Rémunération sociale	3.57 CHF	Soziale Vergütung
	15'171.87 CHF	
DEPENSES		AUSGABEN
Entretien (bancs, ect...)	2'559.53 CHF	Unterhalt (Bänke, etc...)
Événements (St Nicolas, Rallye..)	3'424.30 CHF	Veranstaltungen
Assemblée générale	620.00 CHF	Generalversammlung
Administration (frais bureau, assurances, etc...)	1'508.90 CHF	Verwaltung
Frais banque	154.91 CHF	Bankspesen
	8'267.64 CHF	

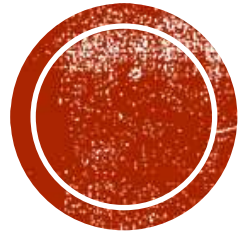


Inventaire		Inventar
Equipement	2148.25	Austattung
Bancs		Bänke
Panneau panoramique		Panoramatafel
Tables et bancs de fête		Festische / Bänke
Table picnic		
Véhicule	100	Fahrzeug
Haflinger		Haflinger
Place de jeu	0	Spielplatz
Reprise de la commune		von der Gemeinde übernommen
Equipement	0	Ausrüstung
Outils		Werkzeug
Appareils	5	Geräte
Générateur		Stromgenerator
Scie motorisé		Motorsäge
Perceuse		Bohrmaschine
Meuleuse d'angle		Winkelschleifer
TOTAL	2253.25	TOTAL



Clôture de l'exercice 2024		Jahresabschluss 2024
Raiffeisen	46'894.90 CHF	
Compte	46'694.90 CHF	Konto
Participation	200.00 CHF	Anteilschein
Caisse	724.40 CHF	Kasse
Inventaire	2'253.25 CHF	Inventar
Voir détails		Siehe Details
Etat de la fortune		Vermögensstand
31.12.2024	49'872.45 CHF	
31.12.2023	42'968.32 CHF	
<i>Excédent de recettes</i>	<i>6'904.13 CHF</i>	<i>Einnahmenüberschuss</i>





2024 RAPPORT DES VERIFICATEURS REVISORENBERICHT

Justine Braunn-Perez

REVISORENBERICHT

Die unterzeichneten Revisoren haben die Rechnung (Bilanz- und Erfolgsrechnung) des Vereins SUPEM für das Berichtsjahr 2024 am 11.03.2024 geprüft und erstatten den folgenden Bericht:

Die vorgelegte Jahresrechnung wurde im üblichen Rahmen geprüft und wir stellten fest, dass sie ordnungsgemäss geführt wurde und dem Gesetz und den Statuten des Vereins entsprechen.

Die Buchungen stimmen mit den Belegen überein; die Rechnungsstellungen sind begründet und das Vermögen ist durch entsprechende Belege ausgewiesen.

Die Rechnung schliesst mit einem ^{nahmen} Eingabenüberschuss von CHF 6'904.23 ab.
Dadurch erhöht sich das Vereinsvermögen per 31.12.2024 auf neu CHF 49'872.55

Die Revisoren stellen folgende Anträge:

1. Die Jahresrechnung 2024 sei zu genehmigen und der Kassier Jeanne Veauvy sei unter Verdankung der geleisteten Arbeit Décharge zu erteilen.
2. Dem gesamten Vorstand sei für ihren ehrenamtlichen Einsatz zum Wohle des Vereins SUPEM der beste Dank auszusprechen und ebenfalls Décharge zu erteilen.

Evilard, 11.03.2023

Die Revisoren:

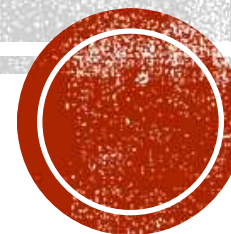
Justine Braunn-Perez

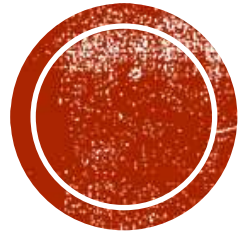


Dieter Baumann



2025





VALIDATION DES NOUVEAUX STATUTS **VALIDIERUNG DER NEUEN STATUTEN**

Aurélie Lesne-Gouillon

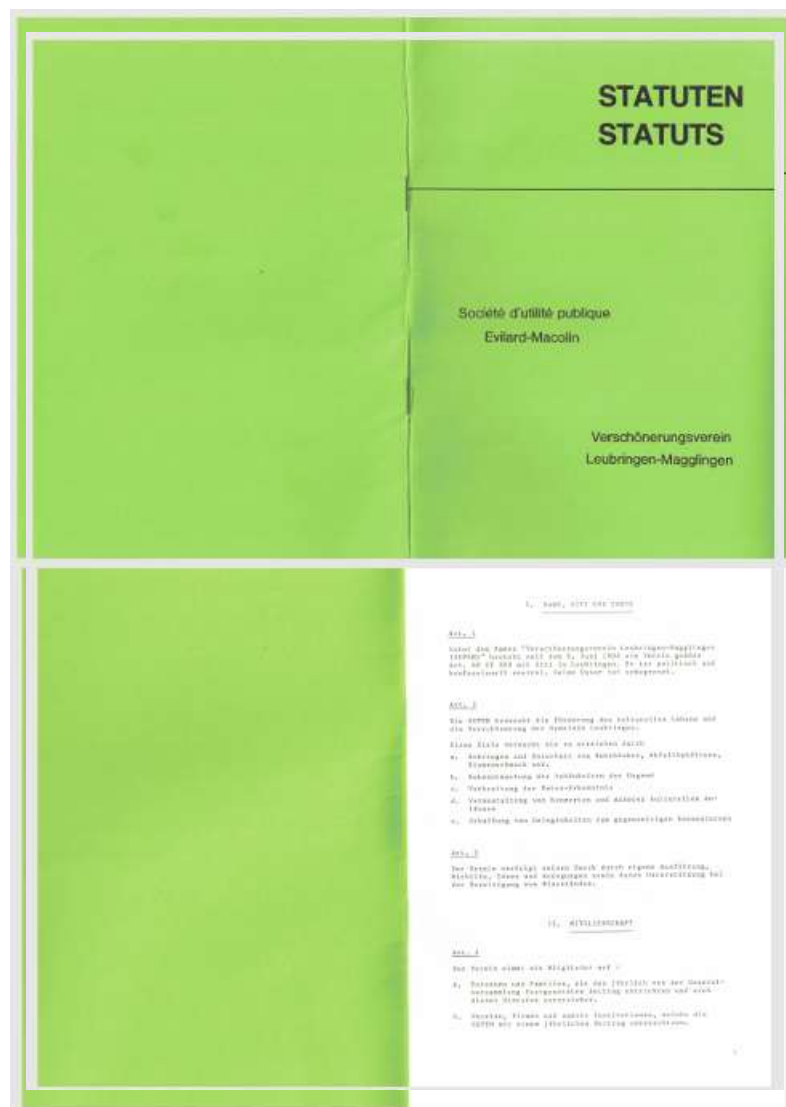
STATUTS STATUTEN

- Refaire les statuts, pour coller à la réalité d'aujourd'hui
- Neufassung der Satzung, um der heutigen Realität gerecht zu werden
- Chercher du soutien
- Hilfe gesucht

Caroline Brunner



1991



STATUTEN § STATUTS § § Société d'utilité publique § Evland-Macolin § § Verschönerungsverein § Leubingen § § _____ § § I. → NAME, SITZ UND ZWECK § § Art. 1 → § Unter dem Namen "Verschönerungsverein Leubingen-Maggingen (SUPEM)" besteht seit dem 9. Juni 1900 ein Verein gemäß Art. 90 ff ZGB, <u>zweck ist die Förderung des kulturellen Lebens der Gemeinde Leubingen</u>. <u>Seine Dauer ist unbefristet.</u> § Art. 2 → § <u>Der Verein hat seinen Sitz in Leubingen.</u> § Art. 3 → § Der Verein SUPEM <u>hat den Zweck, die Förderung des kulturellen Lebens und die Verschönerung der Gemeinde Leubingen zu betreiben.</u> § Diese Ziele versucht sie zu erreichen <u>unter anderem durch</u> a. Anbringen und Unterhalt von Ruhebänken, Abfallbehältern, Blumenschmuck usw. § b. <u>Bekannmachung</u> <u>Erhaltung</u> der Schönheiten der Gegend § c. Verbreitung der Natur-Erkennntis § d. Veranstaltung von <u>Konzerthen und anderen kulturellen Anlässen und kulturellen Aktivitäten</u> §	Caroline Brunner a mis en forme : Paragraphe de liste, Numéro = Niveau : 1 + Style de numérotation : 1, 2, 2, ... + Commentaires à : 1 + Alignement : Gauche + Alignement : 0 cm + Retrait : 0,7 cm	a. Schaffung von Gelegenheiten zum gegenseitigen Kennenlernen <u>insbesondere für Familien und für die Vertretung der Dienstbesetzer</u> § § Art. 4 → § Der Verein <u>hat alle Tätigkeiten durchzuführen, die geeignet sind, seinen Zweck zu erfüllen, insbesondere, sein Zweck durch eigene Ausführung von Baularbeiten, Unterhaltung durch Mühlitz, Ideen und Anregungen sowie durch Unterstützung bei der Beseitigung von Missständen</u> § § Art. 5 → § <u>Die Mitgl. des Vereins gruppieren sich zusammen aus:</u> a. <u>den Jahresbeiträgern der Mitgliedschaft</u> § b. <u>öffentlichen Subventionen, Spenden und Leasing, Sponsoring und Patronschaften</u> § c. <u>der Kurzen</u> § § <u>Alle Ressourcen des Vereins müssen ausschließlich für die Erfüllung seines gemeinnützigen Zwecks verwendet werden.</u> § § II. → MITGLIEDSCHAFT § § Art. 6 → § Die Mitgliedschaft im Verein <u>ist einvernehmlich</u> § a. Personen und Familien, die den jährlich von der Generalversammlung festgesetzten Beitrag entrichten und sich diesen Statuten unterziehen. § b. Vereine, Firmen und andere Institutionen, welche <u>den Verein SUPEM mit einem jährlichen Beitrag unterstützen</u> § § Art. 6 → § Die Aufnahme der Mitglieder erfolgt durch die Einzahlung des Jahresbeitrages § § Art. 8 → § <u>Die Mitgliedschaft endet</u> §	Caroline Brunner a mis en forme : Paragraphe de liste, Numéro = Niveau : 1 + Style de numérotation : 1, 2, 2, ... + Commentaires à : 1 + Alignement : Gauche + Alignement : 0 cm + Retrait : 0,7 cm Caroline Brunner a mis en forme : Paragraphe de liste, Numéro = Niveau : 1 + Style de numérotation : 1, 2, 2, ... + Commentaires à : 1 + Alignement : Gauche + Alignement : 0 cm + Retrait : 0,7 cm	a. <u>mit dem schriftlich und mündlich mit einem Mitglied zu vereinbarten, die aus dem Verein auszuscheiden, haben das dem Vorstand §, auf Ende des Jahres schriftlich anzuzeigen.</u> § b. <u>für eine natürliche Person durch den Tod, die die Mitgliedschaft von Vererbung ist.</u> § c. <u>mit dem automatischen Ausschluss bei Vorliegen eines zweijährigen Rückstands in der Bezahlung des Beitrags, der automatisch die Bezeichnung des Mitglieds nach sich</u> § d. <u>mit einem vom Vorstand beschlossenen Ausschluss, wenn ein Mitglied, welches dem Verein schädigt, der Ausschluss durch den Vorstand kann durch Vorstandsbeschluss ausgeschlossen werden, wenn auch ohne Angabe von Gründen beschlossene werden. Ein ausgeschlossen Mitglied kann bei der Generalversammlung eine Beschwerde einbringen, welche das Parlament in der Generalversammlung zu</u> § <u>In jedem Fall bleibt der Beitrag für das laufende Jahr vom ausscheidenden Mitglied geschuldet. Ein ausgesessenes oder ausgeschlossenes Mitglied hat keinen Anspruch auf das Gesellschaftsvermögen des Vereins.</u> § § Art. 9 → § Personen oder Institutionen, die sich <u>im Verein</u> besonders verdient gemacht haben, können auf Antrag des Vorstandes zu Ehrenmitgliedern ernannt werden. § § die sind von der Beitragspflicht befreit. § § Art. 10 → § <u>Die Generalversammlung entscheidet über den Grundsatz und die Höhe der Mitgliedsbeiträge.</u> § § III. → ORGANISATION § § Art. 11 → § Die Organe des Vereins sind § 1. <u>Die Generalversammlung</u> § 2. <u>Der Vorstand</u> § 3. <u>Die Rechnungsrevisoren</u> <u>Revisionsstelle</u> § § 1. → Die Generalversammlung § Art. 12 → § Die Generalversammlung ist das oberste Organ <u>des Vereins</u> § <u>Sie setzt sich aus allen Mitgliedern des Vereins zusammen.</u> §	Caroline Brunner a mis en forme : Paragraphe de liste, Numéro = Niveau : 1 + Style de numérotation : 1, 2, 2, ... + Commentaires à : 1 + Alignement : Gauche + Alignement : 0 cm + Retrait : 0,7 cm
§ <u>Die ordentliche Generalversammlung findet am 1. März jedes Jahres statt.</u> § <u>Ausserordentliche Mitglieder der Generalversammlung können auf Beschluss der Generalversammlung schriftlich einberufen werden, wenn sie den Antrag gestellt haben, an der Generalversammlung teilzunehmen.</u> § § Art. 13 → § Die Generalversammlung <u>besteht aus dem Vorstand, den Beiräten, den Vorständen und den Vertretern.</u> § § <u>Die Generalversammlung hat die verbindlichen Beschlüsse, welche über die gewöhnlichen Verwaltungsmassnahmen hinausgehen, soweit nicht ein anderes Organ <u>des Vereins</u> zuständig ist.</u> § § Sie hat <u>gemeinsam</u> folgende Befugnisse § a. <u>Bestimmung</u> <u>Zusammensetzung</u> des Protokolls der letzten Versammlung <u>nach Kenntnisnahme</u> § b. Abnahme des Jahresberichts und der Jahresrechnung §		c. <u>an der Generalversammlung teilzunehmen, wenn sie einberufen wird.</u> § <u>Die Einladung wird vom Vorstand an jedes Mitglied zusammen mit der Einladungliste, welche die 10 Tage vor der Versammlung versandt. Die Einladungen können mit Post oder E-Mail versandt werden.</u> § <u>Die Mitgliedsversammlung, die gemäss den Bestimmungen dieses Statuten einberufen wurde, ist beschlussfähig, sobald ein Drittel der angemeldeten Mitglieder</u> § § Art. 15 → § <u>Der Vorstand der Generalversammlung führt die Politik des Vereins, bei Verhinderung der Vorsitzenden oder ein anderes Mitglied des Vorstandes.</u> § <u>Über die Verhandlungen wird ein Protokoll geführt, das vom Vorsitzenden und dem stellvertretenden Vorsitzenden unterschrieben wird.</u> § § Art. 16 → § <u>Am Ende der Versammlung sind dem Vorstand mindestens 6 Tage vor der Generalversammlung schriftlich und bestimmt einzusenden.</u> §	Caroline Brunner a mis en forme : Normal, Sans numérotation n. p. u. s. Caroline Brunner a mis en forme : Normal, Sans numérotation n. p. u. s. Caroline Brunner a mis en forme : Normal, Sans numérotation n. p. u. s. Caroline Brunner a mis en forme : Paragraphe de liste, Numéro = Niveau : 1 + Style de numérotation : 1, 2, 2, ... + Commentaires à : 1 + Alignement : Gauche + Alignement : 0 cm + Retrait : 0,7 cm Caroline Brunner	<u>Beim Vorsitzenden der Generalversammlung ist das Protokoll des letzten Jahres, das die Beschlüsse der Generalversammlung enthält, zu übermitteln.</u> § <u>Über die Verhandlungen wird ein Protokoll geführt, das vom Vorsitzenden und dem stellvertretenden Vorsitzenden unterschrieben wird.</u> § § Art. 17 → § <u>Der Vorstand der Generalversammlung ist das oberste Organ des Vereins, das die Beschlüsse der Generalversammlung ausführt und die Beschlüsse der Generalversammlung ausführt.</u> § <u>Wenn die Mitgliedsversammlung die Vorstandsaufgaben nicht ausführen kann, so kann sie die Beschlüsse der Generalversammlung aufheben und die Beschlüsse der Generalversammlung aufheben.</u> § § 2. → Der Vorstand § Art. 18 → § Der Vorstand <u>des Vereins</u> ist das leitende Organ des Vereins, <u>er hat das Recht und die Pflicht, die Belange des Vereins zu verwalten und ihn nach aussen zu vertreten.</u> §	



CHANGEMENTS ÄNDERUNGEN

- But de l'association
- Comité



Art. 3

La SUPEM est neutre du point de vue politique et confessionnel.

Elle a pour but non lucratif de promouvoir la vie culturelle et d'œuvrer à l'embellissement de la commune d'Evilard.

Elle tend notamment à réaliser ces objectifs

- a. en s'occupant de l'installation et de l'entretien de bancs publics, de récipients à déchets, de décorations florales, etc.
- b. en faisant découvrir les beautés de la contrée
- c. en diffusant les connaissances de la nature
- d. en organisant des manifestations et activités culturelles
- e. en créant des occasions de rencontre au sein de la population, en particulier pour les familles et pour le lien entre les générations

Art. 3

Der Verein ist politisch und konfessionell neutral.

Er bezweckt die gemeinnützige Förderung des kulturellen Lebens und die Verschönerung der Gemeinde Leubringen.

Diese Ziele versucht sie zu erreichen beispielsweise durch

- a. Anbringen und Unterhalt von Ruhebänken, Abfallbehältern, Blumenschmuck usw.
- b. Entdeckung der Schönheiten der Gegend
- c. Verbreitung der Natur-Erkenntnis
- d. Veranstaltung von Anlässen und kulturellen Aktivitäten
- e. Schaffung von Gelegenheiten zum gegenseitigen Kennenlernen, insbesondere für Familien und für die Vernetzung der Generationen

Art. 3

Der Verein ist politisch und konfessionell neutral.

Er bezweckt die gemeinnützige Förderung des kulturellen Lebens und die Verschönerung der Gemeinde ~~Evilard~~Leubringen.

Diese Ziele versucht ~~sie~~er zu erreichen beispielsweise durch

- a. Anbringen und Unterhalt von Ruhebänken, Abfallbehältern, Blumenschmuck usw.
- b. Entdeckung der Schönheiten der ~~Region~~Gegend
- c. ~~das Wissen über die Natur zu verbreiten und das Bewusstsein für die Kenntnis und den Schutz der lokalen Natur zu schärfen~~Verbreitung der Natur-Erkentnis
- d. Veranstaltung von Anlässen und kulturellen Aktivitäten

- e. Schaffung von Gelegenheiten zum gegenseitigen Kennenlernen, insbesondere für Familien und für die Vernetzung der Generationen

Art. 3

La SUPEM est neutre du point de vue politique et confessionnel.

Elle a pour but non lucratif de promouvoir la vie culturelle et d'œuvrer à l'embellissement de la commune d'Evilard.

Elle tend notamment à réaliser ces objectifs :

- a. en s'occupant de l'installation et de l'entretien de bancs publics, de récipients à déchets, de décorations florales, etc.
- b. en faisant découvrir les beautés de la ~~contrée~~région
- c. ~~en diffusant les connaissances de la nature~~sensibilisant à la connaissance et à la préservation de la nature ~~locale~~
- d. en organisant des manifestations et activités culturelles
- e. en créant des occasions de rencontre au sein de la population, en particulier pour les familles et pour le lien entre les générations

2. Der Vorstand

Art. 18

Der Vorstand des Vereins ist das leitende Organ des Vereins. Er hat das Recht und die Pflicht die Belange des Vereins zu verwalten und ihn nach aussen zu vertreten.

Er besteht aus mindestens 6 Mitgliedern. Das Gleichgewicht zwischen den beiden Sprachen und den beiden Ortschaften hat Priorität.

2. LE COMITE

Art. 18

Le comité est l'organe de gestion de la SUPEM. Il a le droit et le devoir de gérer les affaires de la SUPEM et de la représenter à l'externe.

Il se compose de 6 membres au minimum, Un équilibre est prioritaire entre les deux langues et les deux localités



Art. 19

Le comité se compose de 6 à 9 membres.

La période de fonction est de 2 ans.

Si une vacance se produit durant la période de fonction, le comité peut s'adjoindre un nouveau membre pour la période de fonction restante. Ce remplacement devant être ratifié à la prochaine assemblée générale.

Une réélection est souhaitable par souci de continuité.

Le mandat d'un membre du comité peut être révoqué par l'assemblée générale, en particulier s'il ou elle a violé ses obligations à l'encontre de la SUPEM ou s'il ou elle n'est pas en mesure d'exercer correctement ses fonctions.

Les membres du comité peuvent démissionner en tout temps en soumettant une déclaration écrite à la Présidence du comité, précisant la date à laquelle leur démission prendra effet.

Art. 19

Der Vorstand besteht aus 6 bis 9 Mitgliedern.

Die Amtsdauer beträgt 2 Jahre.

Entsteht während der Amtsdauer eine Vakanz kann der Vorstand für die restliche Amtszeit ein neues Vorstandsmitglied wählen. Diese ergänzende Wahl muss jedoch an der nächsten Generalversammlung bestätigt werden.

Die Wiederwahl ist im Sinne der Kontinuität erwünscht.

Das Mandat eines Vorstandsmitglieds kann von der Generalversammlung widerrufen werden, insbesondere wenn er oder sie seine oder ihre Pflichten gegenüber des Vereins verletzt hat oder nicht in der Lage ist, seine oder ihre Aufgaben ordnungsgemäss zu erfüllen.

Art. 20

Le comité gère les tâches suivantes, un membre pouvant en gérer plusieurs :

- Président
- vice-président
- responsable administration
- responsable entretien
- responsable communication
- responsable événements
- responsable finances
- responsable administration des membres
- responsable activités

L'organe de révision n'est pas membre du comité.

Toutes ces fonctions sont exercées tant par des hommes que des femmes. Afin d'assurer une meilleure fluidité du texte, elles n'apparaissent qu'au masculin.

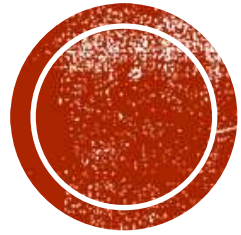
Art. 20

Der Vorstand nimmt folgende Aufgaben wahr, wobei ein Mitglied mehrere übernehmen kann:

- Präsident
- Vizepräsident
- Verantwortliche Verwaltung
- Verantwortliche Unterhalt
- Verantwortliche Kommunikation
- Verantwortliche Anlässe
- Verantwortliche Finanzen
- Verantwortliche Verwaltung der Mitglieder
- Verantwortliche Aktivitäten

Die Revisionsstelle ist nicht Mitglied des Vorstandes.

Alle diese Funktionen werden sowohl von Männern als von Frauen ausgeübt. Der besseren Lesbarkeit wegen wird hier nur eine Sprachform verwendet.



2025 ELECTIONS WAHLEN

Aurélie Lesne-Gouillon

REVISEURS REVISOREN

▪ Continue :

Justine Braunn-Perez

Dieter Baumann

▪ Weiterführen:

Justine Braunn-Perez

Dieter Baumann



COMITÉ VORSTAND

- Nouveaux statuts
- Nouvelles répartitions des rôles

▪ CANDIDATURE

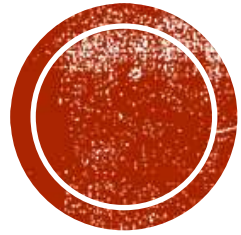
- Katia Meier
- Stéphane Hoffmann

- Neue Statuten
- Neue Rollenverteilungen

▪ BEWERBUNG

- Katia Meier
- Stéphane Hoffmann





2025 PROGRAMME PROGRAMM

Aurélie Lesne-Gouillon

ELTERN CAFÉ PARENTALITÉ

- Mercredi de 14h00 à 16h00
Mittwoch vom 14 Uhr bis 16 Uhr

Café La Lisière
(Chemin de la Maison Blanche 1)

- Consultation possible sur inscription
Konsultation möglich auf Anmeldung

- 05.03.2025

- 02.04.2025

- 04.06.2025

Automne / Herbst : Film event



LE GARTEN SOLIDAIRE

- 29.03.2025
- Puis rendez-vous réguliers toutes les 2 semaines environ
- Envie de participer ?

Contacter Samantha Hübscher

- 29.03.2025
- Dann regelmäßige Termine etwa alle 2 Wochen
- Lust mitzumachen?

Kontaktieren Sie Samantha Hübscher



SAINT-NICOLAS SAMICHOUS

- 05.12.2025

17:30 Accueil famille

18:30 Accueil fenêtre de l'Avent

- Info pour inscription
début novembre sur notre site
internet

- 05.12.2025

17:30 Empfang Familie

18:30 Empfang Adventsfenster

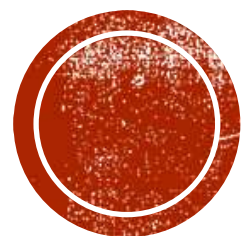
- Infos zur Anmeldung
Anfang November auf unserer
Website



ACTIVITÉS QUI SE POURSUIVENT...

AKTIVITÄTEN, DIE WEITERGEHEN...





2025 / / 125

**ANNÉE DU JUBILÉ
JAHR DES JUBILÄUMS**

Aurélie Lesne-Gouillon

125 ANS - LIER LES GÉNÉRATIONS

125 JAHRE - DIE GENERATIONEN VERBINDEN



- Créer un lien entre
 - Nos générations, nos habitants
 - Nos villages
 - Nos bancs
 - Notre volonté de «faire bouger, faire connaître la nature»
- Eine Verbindung schaffen zwischen
 - Unsere Generationen, unsere Einwohner
 - Unsere Dörfer
 - Unsere Bänke
 - Unser Wunsch, "die Natur zu bewegen, bekannt zu machen".



PARCOURS DES GÉNÉRATIONS

GENERATIONENVERLAUF



Parcours des générations 125 ans

Inauguration et faire la fête 😊

Generationenverlauf 125 Jahre

Einweihung und Feiern



21.09.2025

FÊTE DU JUBILÉ

JUBILÄUMSFEST

Inauguration du parcours des générations et bal(l)ades gourmands

Einleitung des Generationenparcours und Gourmet-Bal(l)ades

PROJET PROJEKT

- Relier à pied Macolin, La Fin du Monde (terminus du bus) à Evilard, Place du village
- Faire le lien avec nos bancs le long du parcours. Chaque banc concerné aura un poste avec des questions
- Le long du parcours relier symboliquement les générations (ex. Atelier Pinocchio à Macolin et la Lisière à Evilard)
- Zu Fuss Magglingen, La Fin du Monde (Busendstation) mit Leubringen, Dorfplatz verbinden. Eine
- Verbindung zu unseren Bänken entlang der Strecke herstellen. Jede betroffene Bank wird einen Posten mit Fragen haben.
- Entlang des Parcours symbolisch die Generationen verbinden (z.B. Atelier Pinocchio in Magglingen und La Lisière in Leubringen).

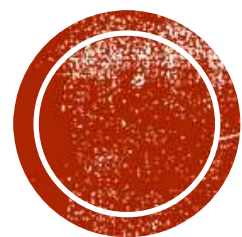




POSTE PARCOURS SUPEM Version 1







2025 BUDGET

Aurélie Lesne-Gouillon

REVENUS		EINNAHMEN
Cotisations (25.00 *160)	4'000.00	Mitgliederbeiträge (25.00 *160)
Commune d'Evilard	6'000.00	Gemeinde Evilard
Bourgeoisie d'Evilard	1'000.00	Bourgeoisie Evilard
Frais d'inscriptions activités	1'000.00	Anmeldegebühren Aktivitäten
	12'000.00	
SPECIAL JUBILE		SPEZIAL JUBILÄUM
Membres - Cotisations du Jubilés (125.00 *10)	1'250.00	Mitglieder - Jubiläumsbeiträge (125.00 *10)
Entreprises - Cotisations du Jubilés (125.00 *10)	1'250.00	Unternehmen - Jubiläumsbeiträge (125.00 *10)
Fonds de loterie	6'300.00	Loteriefonds
Commune d'Evilard	3'000.00	Gemeinde Evilard
Bourgeoisie d'Evilard	1'000.00	Bourgeoisie Evilard
	12'800.00	
	24'800.00	



DEPENSES		AUSGABEN
Assemblée générale	1'200.00	Generalversammlung
Activités et événements	3'700.00	Aktivitäten und Veranstaltungen
Entretien	5'000.00	Unterhalt
Administration	2'500.00	Verwaltung
	<u>12'400.00</u>	
SPECIAL JUBILE		SPEZIAL JUBILÄUM
Parcours des générations	16'000.00	Generationenverlauf
Bal(l)ade gourmande 21.09.2025	4'000.00	Gourmet-Bal(l)ade 21.09.2025
Autres dépenses jubilé	2'000.00	Andere Ausgaben Jubiläum
	<u>22'000.00</u>	
	<u>34'400.00</u>	

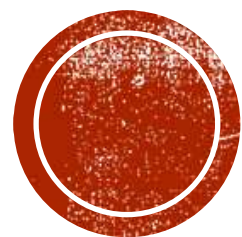


Détails - Activités et événements		Details - Aktivitäten und Veranstaltungen
Eltern Café Parentalité	300.00	Eltern Café Parentalité
Livres Libres	200.00	Freie Bücher
Garten Solidaire	400.00	Garten Solidaire
Saint-Nicolas	1'000.00	Samichlous
Réseau PeRsO	1'500.00	Netzwerk PeRsO
Autres projets	300.00	Andere Projekte
	<u>3'700.00</u>	



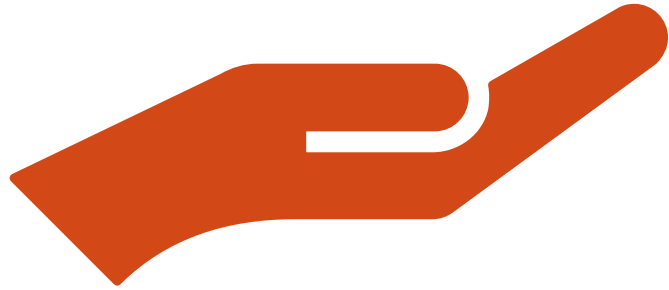
REVENUS	12'000.00	EINNAHMEN
SPECIAL JUBILE	12'800.00	SPEZIAL JUBILÄUM
	24'800.00	
DEPENSES	12'400.00	AUSGABEN
SPECIAL JUBILE	22'000.00	SPEZIAL JUBILÄUM
	34'400.00	
Excédent de dépenses	-9'600.00	Überschuss der Ausgaben
Financement pris sur les fonds propres pour le jubilé		Finanzierung aus dem Eigenkapital für das Jubiläum





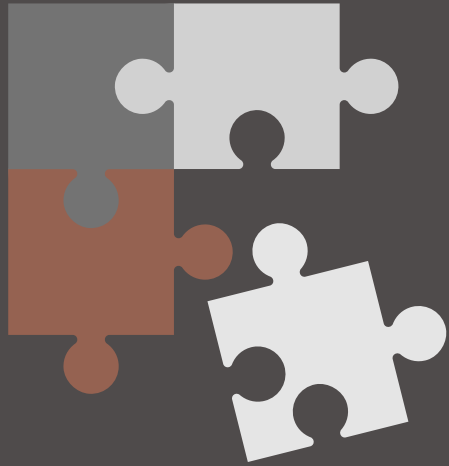
DIVERS VERSCHIEDENES

Aurélie Lesne-Gouillon



SOUTIEN UNTERSTÜTZUNG





**AMBASSADEURS
BOTSCHAFTER/INNEN**

MERCI

BON APPÉTIT !
GUÄTÄ ZÄME !

